

النضال في نشيد " تبصرة " لمحمد المقيط
(دراسة سيميائية)
رسالة

قدمتها :

سيتي نورصدرينا

رقم القيد. ١٩٠٥٠٢٠٤٤

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

دار السلام - بند أتشية

٢٠٢٣ م

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام

بند أتشيه كمادة من المواد المقررة للحصول على شهادة (S. Hum)

في اللغة العربية وأدبها.

قدمتها

سياتي نورصديرينا

رقم القيد. ١٩٠٥٠٢٠٤٤

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها.

موافقة المشرفين
جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور عبد الرزاق، الماجستير

الدكتور فهمي سفيان، الماجستير

رسالة

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة
وقد قبلت إتماماً لبعض الشروط والمواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)
في اللغة العربية وأدبها

في التاريخ: ٢٤ ذوالحجة ١٤٤٤ هـ

١٣ يوليو ٢٠٢٣ م

لجنة المناقشة

السكّير

رئيس اللجنة

(الدكتور عبد الرزاق الماجستير)

(الدكتور فهمي سفيان الماجستير)

الأعضاء

العضو ٢

العضو ١



إيفان أولياء

(أكمل فجري الماجستير)

(إيفان أولياء ترسنادي الماجستير)

جامعة الرانيري
AR - RANIRY

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري

بدار السلام - بند أتشيه



الدكتور شريف الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Siti Nurshadrina
NIM : 190502044
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa **Skripsi** yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:

النضال في نشيد "تبصرة" لمحمد المقيط (دراسة سيميائية)

Adalah **hasil karya saya sendiri dan bukan plagiat**. Apabila kemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana yang diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 Tahun 2010 tentang pencegahan dan penanggulangan plagiat di Perguruan Tinggi. Saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

Banda Aceh, 26 Juli 2023

Yang membuat pernyataan,



Siti Nurshadrina

NIM. 190502044

كلمة الشكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إن الحمد لله نحمده وتستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله.

فقد إنتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع نشيد "تبصرة" لمحمد المقيط (دراسة سيميائية). تقدمها لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S.Hum" في اللغة العربية وأدبها.

وفي هذه الفرصة السعيدة، قدمت الباحثة الشكر على المشرفين الكريمين هما الأستاذ الدكتور فهمي سفيان، الماجستير. والأستاذ الدكتور عبد الرزاق، الماجستير. على مساعدتهما وجهودهما في إنفاق أوقاتهم وأفكارهما في الإشراف على كتابة هذه الرسالة وتكميلها من البداية إلى النهاية.

وتقدمت الباحثة شكرا خاصا لرئيس قسم اللغة العربية وأدبها ولجميع الأساتيد والأستاذات فيه، وعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية لمساعدة كتابة هذه الرسالة.

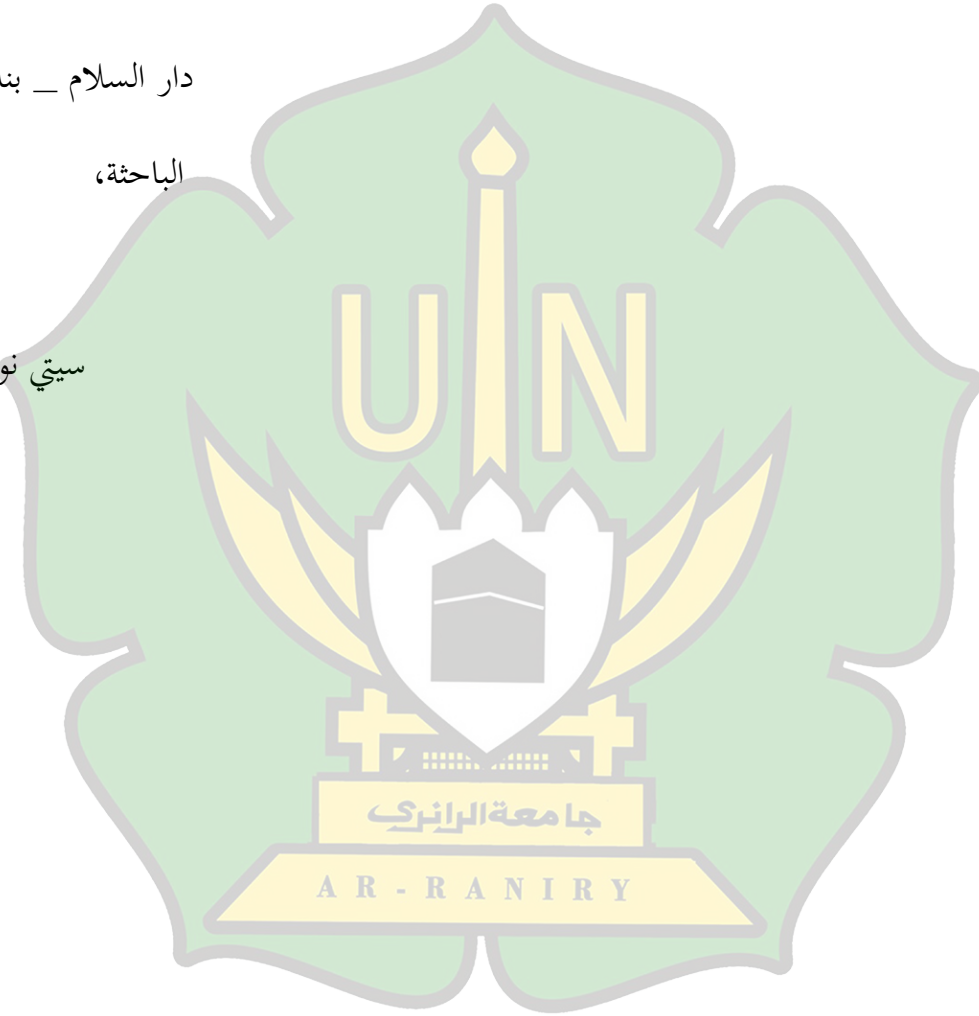
وفي هذه الفرصة تقدمت الباحثة الشكر الجزيل لوالديها المحبوبين اللذين قد رباها تربية حسنة وهذباها تهديبا نافعا لعل الله أن يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة.

وأخيرا، تـرجو الباحثة من القارئـن نقدا بنائيا وإصلاحا نافعا لإكمال هذه الرسالة،
وعسى الله أن يجعلها نافعة للباحثة خاصة وللقارئـن عامة، والحمد لله رب العالمين.

دار السلام _ بنـدا أتشـية

الـباحثة،

سـيتي نورصـدرينا



محتويات البحث

أ كلمة الشكر

ج محتويات البحث

هـ تجريد

الباب الأول : مقدمة

أ. خلفية البحث ١

ب. مشكلة البحث ٣

ج. غرض البحث ٣

د. معاني المصطلحات ٤

هـ. الدراسة السابقة ٥

و. منهج البحث ٧

الباب الثاني : ترجمة محمد المقيط

أ. حياته ٨

ب. أعماله ٩

الباب الثالث : الإطار النظري

أ. مفهوم السيميائية ١٢

ب. أنواع السيميائية ١٤

ج. عناصر المنهج السيميائية ١٧

د. السيميائية عند الريفاتير ١٨

الباب الرابع : التحليل السيميائي في نشيد "تبصرة" محمد المقيط

أ. لمحة عن نشيد تبصرة ٢٣

ب. التحليل السيميائي في نشيد ٢٧

الباب الخامس : الختمة

أ. خلاصة ٣٩

ب. التوصيات ٤٠

المراجع ٤١



تجريد

اسم الطالبة	: سيتي نورصدرينا
رقم القيد	: ١٩٠٥٠٢٠٤٤
الكلية/قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية/قسم اللغة العربية وأدبها
موضوع الرسالة	: النضال في نشيد "تبصرة" لمحمد المقيط (دراسة سيميائية)
تاريخ المناقشة	: ١٣ يوليو ٢٠٢٣
حجم الرسالة	: ٤٦ صفحة
المشرف الأول	: الدكتور فهمي سفيان، الماجستير
المشرف الثاني	: الدكتور عبد الرزاق، الماجستير

هَذَا الْبَحْثُ بِعُنْوَانِ النَّضَالِ فِي النَّاصِيدِ "تَبْصِرَةٌ" لِمُحَمَّدِ الْمُقَيْطِ. الْمُسْكَكَةُ الَّتِي أُثِيرَتْ فِي هَذِهِ الدِّرَاسَةِ هِيَ: كَيْفَ يَتَمَّ مَعْنَى النَّضَالِ فِي "تَبْصِرَةِ" النَّاصِيدِ بِاسْتِحْدَامِ نَظَرِيَّةِ لِمِيكَائِيلِ رِيْفَاتِيْرِي السِّمِّيَايَّةِ. إِنَّ مَنَهْجَ الْبَحْثِ الْمُسْتَحْدَمَ فِي هَذِهِ الدِّرَاسَةِ هُوَ مَنَهْجُ التَّحْلِيلِ الْوَصْفِيِّ الَّذِي يَهْدَفُ إِلَى تَحْلِيلِ سِيمِيَايَّةِ النَّضَالِ فِي كِتَابِ مُحَمَّدِ الْمُقَيْطِ "تَبْصِرَةٌ" نَاصِيدًا. النَّتَائِجُ الَّتِي تَمَّ الْحُصُولُ عَلَيْهَا مِنْ هَذِهِ الدِّرَاسَةِ هِيَ: (١) الْقِرَاءَةُ الْهَيْورِسْتِيْقِيَّةُ (Heuristik) حَيْثُ يَشْرُحُ الْبَاحِثُ مَعْنَى النَّاصِيدِ فِي الْآيَةِ وَمِنْ كُلِّ مَقْطَعٍ يُظْهِرُ أَهْمَهُ قَدْ أَعَدُّوا أَنْفُسَهُمْ لِلْقِتَالِ مِنْ أَجْلِ الطَّرِيقِ الصَّحِيحِ مِنْ خِلَالِ دِرَاسَةِ الْإِيْمَانِ وَحَمْلِ الْإِيْمَانِ مَعَهُ، (٢) وَالْقِرَاءَةُ الْهَيْرْمَنُوطِيْقِيَّةُ (Hermeneutik) يُفَسِّرُ الْبَاحِثُ كُلَّ شَكْلِ مِنْ أَشْكَالِ الْكَلَامِ الْوَارِدَةِ فِي آيَاتِ

النَّاشِيدُ: حَيَاةٌ حِثْنِ، رَسَالَتِ، وَالنُّورِ، نَنْطَفِئُ، نَعْرَقُ، غُصْنَا، شَوْكُ، وَالرَّبِيعِ (٣)
والتَّعْبِيرُ غَيْرُ الْمُبَاشِرَةِ (*ketidaklangsungan Ekspresi*) فِي الْمَقَاطِعِ (١، ٢، ٤، ٥،
٧)، (٤) الْمَاتْرِيكْسُ (*Matriks*) هِيَ الصِّرَاعُ ضِدَّ الْمُسْلِمِينَ، (٥) الْمُوْدِيَلُ
(*Model*) هُوَ الصِّرَاعُ مِنْ أَجْلِ الْحَقِيقَةِ وَالْإِيْمَانِ وَالتَّحْذِيرِ، (٦) وَالْفَارِيَانِ (*Varian*)
هِيَ الْآيَاتُ الْمُتَعَلِّقَةُ وَالْمُوْدِيَلُ، (٧) وَالْهِبُوْغْرَامُ (*Hipogram*) هُوَ مَوْضُوْعٌ هَذَا
النَّاشِيدِ الَّذِي يَدُلُّ عَلَى أَنَّ الْمَقِيبَ كَانَ شَاعِرًا مُخْلِصًا وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ.



ABSTRAK

Nama : Siti Nurshadrina
NIM : 190502044
Fakultas / Prodi : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab
Judul : *An-nidalu Fi Nasyidi "Tabsiratan" li Muhammadin Al Muqit (Dirasatu Simiya'iyati)*
Tanggal Sidang : 13 Juli 2023
Tebal Skripsi : 46 Halaman
Pembimbing I : Dr. Fahmi Sofyan, MA
PembimbingII : Dr. Abdul Razak, Lc., MA

Penelitian ini berjudul Perjuangan di dalam *Nasyid "Tabshirah" li Muhammad Al Muqit (Dirasah Simiya'iyah)*. Adapun masalah yang diangkat dalam penelitian ini adalah bagaimana makna perjuangan di dalam Nasyid "Tabsirah" dengan menggunakan teori semiotika Michael Riffaterre. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini metode analisis deskriptif yang bertujuan untuk menganalisis semiotika perjuangan dalam Nasyid "Tabsirah" karya Muhammad Al-Muqit. Adapun hasil yang diperoleh dari penelitian ini yaitu: (1) Pembacaan Heuristik dimana peneliti menjelaskan makna nasyid tersebut secara perbait dan dari setiap bait menunjukkan bahwa mereka telah mempersiapkan diri untuk berjuang kejalan yang benar dengan mempelajari iman dan membawa iman tersebut bersamanya, (2) Pembacaan Hermeneutik peneliti menafsirkan setiap kata kiasan yang terdapat didalam perbait nasyid tersebut : jalan hidup, risalah, cahaya, dipadamkan, tenggelam, menyimpang, duri dan musim semi, (3) Ketidaklangsungan Ekspresi terdapat dalam bait (1, 2, 4, 5 7), (4) matriks adalah perjuangan terhadap sesama umat islam, (5) Model adalah perjuangan atas kebenaran, keyakinan, dan peringatan, (6) Varian adalah bait-bait yang berkaitan dengan model, dan (7) Hipogram adalah subjek Nasyid Ini, yang menunjukkan bahwa Al Muqit adalah penyair yang taat dan beriman kepada Allah.

الباب الأول

مقدمة

١. خلفية البحث

نشيد هي مهمة، غناء أو أغنية (غالبًا ما تغنى المجموعة) التي تحتوي على الفروق الإسلامية في فن الكلمات.¹ أسلوب النشيد هو هلة اليت تركيبها خطوات أن توجد فقها الشعر الس نا واملقروء بغن معا وملك أأل تتكون من تركيب المفردات معي نا غرا معي أيضا.² إنها يأتي الفن الإسلامي من الشرق الأوسط وينتشر إلى الأرخبيل مع وصول الإسلام. يعرّف عزيز درمانبأنها كلمة مشتقة من الكلمة نشاد الأساسي الذي يعني "الاتصال" توصيل الأخبار أو ينصح المستمعين. يمكن أيضًا تفسير نشيد بالغناء الفردي لأبيات الشعر أو نقل أبيات الشعر العميق شكل أغنية أو أغنية. بهدف الثناء على الرسول محمد صلى الله عليه وسلم، إخبار الأخلاق الحميدة وإعطاء النصيحة لمستمعيه بالطاعة والطاعة لأمر الله سبحانه وتعالى. نشيد إيصال رسالة إيجابية للمستمعين. لذلك يمكن للنشيد أن يتخذ موقفًا أيضًا الدعاة الدينين لأن كلمات الأغنية تغطي بالفعل ما سيتم نقله في المجتمع.³

¹ عيري ساتريا وروسلان محمد، تحليل دور النشيد في الدعوة المجلة العلمية الإسلامية سابوترا، مقدار. ١٦، رقم.

٢، فبراير ٢٠١٧، ص ٢٢٩

² إيفا فرأتوي، عالية استخدام أسلوب النشيد في ترقية إتقان المفردات العربية لطلبة الصّف ف أمفار المتوسطة

الإسلامية الحكومية السابع بمدرسة باتو بنانه الثوت، نجرماسين، ٢٠١٧، ص ٧

³ Aziz Deraman dan Wan Ramli Wan Mohammad, *Muzik Dan Nyanyian Tradisi Melayu* (Kuala Lumpur: Fajar Bakti, 1994), Hal.22

حتى في نظر الجمهور، فإن نشيد هي أغنية تحتوي على رسائل إسلامية، وكلمات نصائح، وقصص أو رحلات الأنبياء، وتشيد بالله سبحانه وتعالى وستوفر تنويرًا لكل مستمع. في البداية، حمل الناشيد إيقاعات صحراوية، أما الآن فقد أصبح للناشيد إيقاعات جديدة كثيرة، وهكذا أصبحت أغاني الناشيد الآن أكثر تميزًا ولها جاذبية خاصة في الفنون.^٤

في الحقيقة نشيد موجود منذ الأيام الأولى للإسلام، لكن في ذلك الوقت لم يكن اسم نشيد معروفًا بعد. جنبا إلى جنب مع تطور الإسلام، خلق أنواع الأغاني التي تضيف إلى ثروة الكنوز الإسلامية. وعلى طول تطوير نشيد في إندونيسيا، شيئًا فشيئًا لقد تغير نشيد في إندونيسيا.

ومنهما يكن من أمر هذا الاختلاف في الدراسات السيميائية من حيث المنهج وأدوات التحليل، فإن ما يجب التنبه إليه هو خصوصية الخطاب الأدبي. ذلك أن العلامة فيه تأخذ دلالات متعددة عالقاتها حتى إنها لتصبح النص ذاته. يقول ريفاتير: (والحقل الأصلي للسيميوطيقا هو انتقال العلامة من مستوى معين من الحديث إلى مستوى آخر، أي تصعيدها من دلالة مركبة في مستوى أول من قراءة النص إلى وحدة نصية تنتمي إلى منظومة أكثر تطورًا. وكل ما يرتبط باندرج العلامات من صعيد المحاكاة إلى مستوى أعلى من الدلالة فهو مظهر من مظاهر السمطقة).^٥

⁴ Farid Mat Zain, *Dari Padang Pasir Kepada Pop Kontemporari: Akar Umbi Nasyid di Malaysia*, (Selangor: University Kebangsaan Malaysia, 2006), Hal 206.

^٥ فاتح عالق، التحليل السيميائي للخطاب الشعري يف النقد العربي ادلعاصر (مستوى ياتو وإجراء تو، رللة

وقالت رينا راته عن نظرية السيميائية لريفاتير هي تشتمل على قراءة الهيوريستيقية (Heuristik) وقراءة الهيرمنوطيقية (Hermeneutik) ثم ماتريكس (Matriks) والموديل (Model) والفاريان (varian) والهيوغرام (hipogram).^٦

هنا تستخدم الباحثة نظرية مايكل ريفاتير السيميائية في تحليل "التبصرة" لمحمد المقيط لأن النظرية مهمة للغاية لاستخدامها هنا بحيث يمكن حل المعاني المختلفة التي يصعب فهمها بشكل صحيح. من خلال هذا النهج يمكننا أن نفحص بمزيد من التفصيل حول الاتصالات التي نقلها المؤلف. وتأمل الباحثة أن يكون هذا الباحثة شكلاً من أشكال التقدير والمشاركة في الحفاظ على المصنفات الأدبية كذلك تهدف هذه الدراسات إلى تحديد معنى السيميائية في نشيد من منظور ميكائيل ريفاتير.

ب. مشكلة البحث

أما مشكلة البحث في هذه الرسالة فهي : كيف سيميائية النضال في نشيد "تبصرة" لمحمد المقيط من منظور ميكائيل ريفاتير؟

ج. غرض البحث

لمعرفة سيميائية النضال في نشيد "تبصرة" لمحمد المقيط من منظور ميكائيل ريفاتير؟

⁶ Rina Ratih, *Teori Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2016) Hal. 8-9.

د. معاني المصطلحات

تريد الباحثة أن تشرح بعض معاني المصطلحات التي تتضمن في هذه الرسالة:

١. قيمة النضال التي تعني نتيجة كل جهد بشري يمر به تجربة، تحد، مشكلة في حياتهم. قيمة النضال يمكن تستخدم كتوضيح لمدى ضخامة كفاح الشخص في الحياة. لا تنفصل حياة الإنسان عن النضال البشري نفسه. القواعد الارشادية النضال من أجل الحياة في شكل عمل حقيقي. غالبًا ما يتم وصفه أيضًا بطريقة للقيام بعمل أو اتخاذ إجراء للتعامل مع و تغيير الوضع.⁷ في هذا اليوم وهذا العصر يجب أن يكون للفرد هدف في الحياة لمواصلة القتال. في الواقع، تم تعليم هذا دائمًا من قبل أسلافنا الذين كانوا دائمًا حريصين على القتال ولم يستسلموا أبدًا لتحقيق أحلامهم. يفكرون دائمًا بشكل إيجابي ويستمررون في بذل قصارى جهدهم. النضال هو أيضًا دافع يمكن استخدامه كقوة دافعة وتشجيع عند مواجهة الصعوبات ونقاط الضعف في الحياة المعيشية، وبالتالي يكون الشخص متحمسًا ويستمر في تحقيق هدف في الحياة.⁸ ناضل عن/ناضل من يناضل، مناضلة ونضالاً، فهو مناضل، والمفعول مناضل عنه.⁹
٢. النشيد هو نوع من الموسيقى الإسلامية أو همهمة على شكل شعر مدح أو كفاح أو نصيحة أو نصيحة أو ذكريات تغني بها همم. نشيد هي واحدة من الأعمال الإسلامية التي

⁷ Mohamad Azrul Nizam, *Nilai Perjuangan Dalam Novel Kami (Bukan) Sarjana Kertas Karya J.S. Khairen*, Jurnal Bahasa dan Sastra, Vol. 3, No. 2, 2019, Hal 687

⁸ Feist, J. & Gregory J. Feist, *TeoriKepribadian (Edisi ketujuh)*. (Jakarta: Penerbit Salemba Humanika, 2010) Hal. 21

⁹ أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٨ م)، ص. ٢٠٠٨

بقيت حتى يومنا هذا ولا تزال تستخدم على نطاق واسع للتعبير عن الامتتان بكلمات الحمد لله سبحانه وتعالى والتي تم تطويرها في أعمال فنية موسيقية.¹⁰

٣. السيميائية هو علم اجتماعي لفهم العالم كنظام علاقات له مجموعات أساسية المعروف باسم "علامة".^{١١} تأتي السيميائية من الكلمة اليونانية، والتي تعني *semeion* إشارة. ويتم تفسير العلامة على أنها شيء يمكن أن يمثله الآخرين على أساس الأعراف الاجتماعية.^{١٢} لقد تعددت استعمالات مصطلح (سيمياء) كعلم عرف عند العرب قديما، فهذا ابن سينا في مخطوطة (الدر النظيم في أحوال علوم التعليم)، وفي فصل تحت عنوان (علم السميا) يقول : علم السميا علم يقصد به كيفية تمزيج القوي التي في جواهر العالم الأرضي ليحدث عنها قوة يصدر عنها فعل غريب، وهو أيضا أنواع. ونجد الناقد رشيد بن مالك يواصل ذكره لما ورد تحت هذا العنوان من هذه المخطوطة، فيذكر تلك الأنواع وهي متعلقة بالحركات العجيبة التي يقوم بها الإنسان، وبعضها متعلق بفروع الهندسة، أما البعض الآخر فمتعلق بالشعوذة.^{١٣}

هـ. الدراسات السابقة

¹⁰Romli, AsepSyamsulM, *Kembalikan Nasyid Pada Khittahnya*, (Bandung: Marja, 2003), Hal.

^{١١}العرفان ، *العلاقات اللغوية والسيميائية والعقل في الاتصال*، كلية الدراسات العربية (STIBA) دارول

أولوم بانويانيار باميكاسان، مقدار. ٣، رقم. ١، سنة ٢٠٢٠، ص ١١٣-١١٤

¹² Bambang Mudjiyanto&Emilsyah Nur, *Semiotika Dalam Metode Penelitian Komunikasi Semiotics In Research Method of Communication*, Jurnal Penelitian Komunikasi, Informatika dan Media Massa PEKOMMAS, Vol. 16 No. 1 April 2013, Hal. 73

^{١٣}عبد الله محمد الغدامي، *النظرية السيميائية وتجلياتها في النقد العربي الحديث*، (الجزائر : البحث للماستر

بجامعة الجيلالي بونعامة بخميس مليانة في السنة ٢٠١٥-٢٠١٤)، ص ٦

حتى الآن، في *Google Scholar* ومستودع جامعة الرانري الإسلامية الحكومية، لم يتم التحقيق مطلقاً في موضوع الدراسة الذي استخدمه الباحثة هنا.

عرضت الباحثة الدراسات السابقة التي تستفاد منها وتؤخذ منها الأفكار، حيث يتجلى النقاط المميزة بني هذا البحث اكالى والبحوث السابقة. وهي كمايلي:

١. درا صفيرا أزيا ٢٠٢٢
وأما مشكلة البحث فهيا فهي ما المعاني السيميائية في القصة القصيرة" دولة العصافري" لتوفيق الحكيم باستخدام النظرية السيميائية لميكائيل ريفاتير.¹⁴ لذلك يختلف هذا البحث عن البحث الحالي من حيث معنى سيميائية لميكائيل ريفاتير الواردة في نشيد"التبصرة" لمحمد المقيط.

٢. رينا سلفيا ٢٠١٧
موضوع هذه الرسالة هو السيميائية في قصيدة "سلام عليكم" لأليس شوشانا. يف هذه الرسالة ركزت الباحثة في الم سألتيه الم هملتين هما تحليل الاستدلال وتحليل التأويل وعلاقته بالمجتمع، ولذلك حصلت الباحثة حولى ٢٩ المعاني السيميائية في هذه القصيدة.^{١٥} لذلك يختلف هذا الباحثة عن البحث الحالي من حيث معنى سيميائية لميكائيل ريفاتير الواردة في نشيد"التبصرة" لمحمد المقيط، وهنا يستخدم الباحث أيضاً المعنى مع

¹⁴ درا صفيرا أزيا، معاني القصة القصيرة *دولة العصافير* لتوفيق الحكيم (دراسة سيميائية لميكائيل ريفاتير). بندا

أتشيه: جامعة الرانري الإسلامية الحكومية دارالسلام ٢٠٢٢ م

^{١٥} رينا سلفيا، السيميائية في قصيدة *سلام عليكم* أليس شوشان. أتشيه: جامعة الرانري الإسلامية الحكومية

القراءات الإرشادية، والقراءات التأويلية، والتعبيرات غير المباشرة، والمصنفات، والنماذج، والتباينات، والرسوم التوضيحية.

٣. ورديتي ٢٠٢٢

موضوع هذه الرسالة قصيدة "إلى أمي" لمحمود درويش (دراسة سيميائية) وأما مشكلة البحث فيها فهي ما المعاني السيميائية في قصيدة "إلى أمي" لمحمود درويش.^{١٦} لذلك يختلف هذا البحث عن البحث الحالي من حيث معنى سيميائية ميكائيل ريفاتير الواردة في نشيد "التبصرة" لمحمد المقيط.

و. منهج البحث

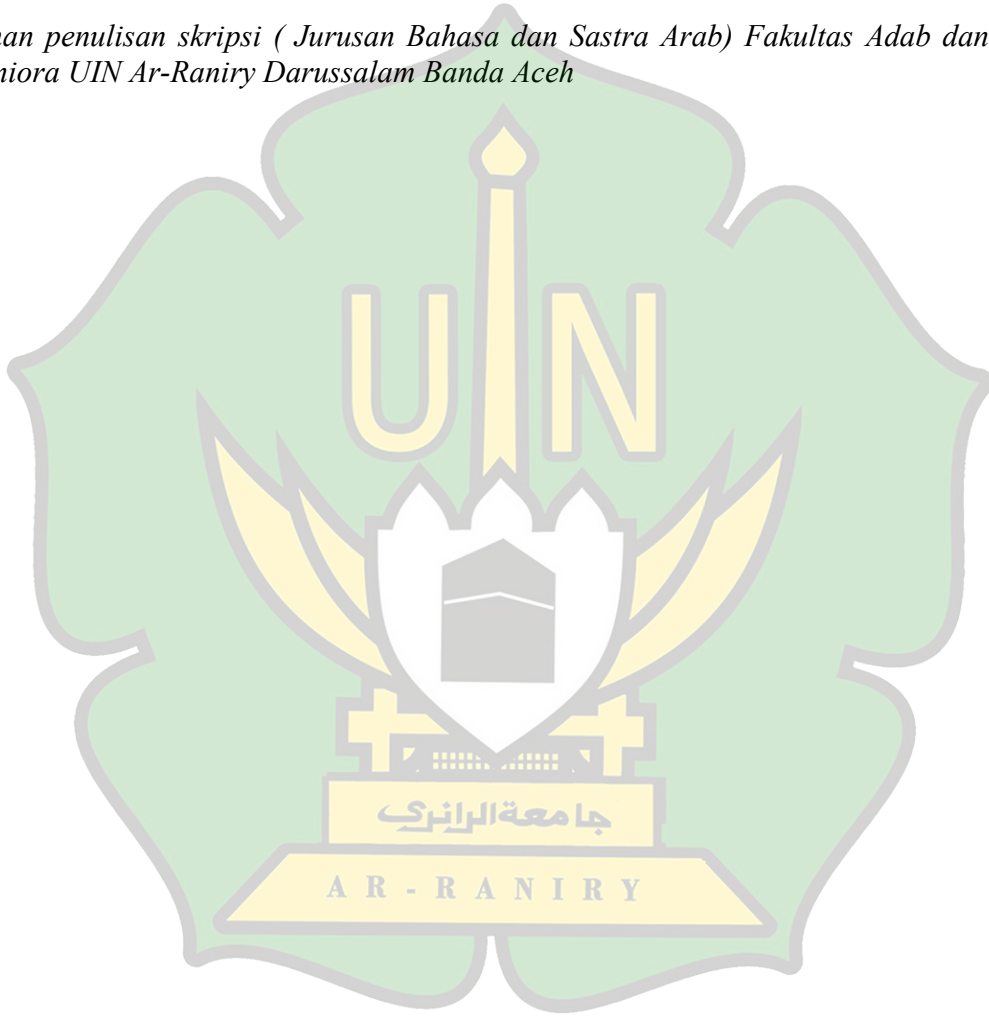
الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة التحليل الوصفي لتحليل السيميائية في نشيد "التبصرة" لمحمد المقيط باستخدام نظرية ميكائيل ريفاتير السيميائية. ولجمع المعلومات والبيانات التي تحتاج إليها الباحثة، تعتمد على طريقة البحث المكتب وذلك بالإطلاع على الكتب العلمية المختلفة المتعلقة بالرسالة المبحوثة من الكتب الأدبية وملتقالات وغيرها مما تتعلق بالموضوع. جامعة الرانيري

طريقة جمع البيانات: إستمع للأناشيد، يصوم المشكلة، يختار ويحده البيانات حسب المشكلة المصاعمة، ويصف البيانات التي تم تحديدها.

^{١٦} ورديتي، قصيدة إلى أمي لمحمود درويش (دراسة سيميائية). أنشيه: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

وأما الكيفية في كتابة هذا البحث العلمي فتعتمد الباحثة على الطريقة التي قررها
قسم اللغة العربية وأدهبا بكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
دارلسلام – بندا آتشية هو كتاب:

*Pedoman penulisan skripsi (Jurusan Bahasa dan Sastra Arab) Fakultas Adab dan
Humaniora UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh*



الباب الثاني

ترجمة لمحمد المقيط

في هذا القسم يود الباحث أن يقدم لمحة موجزة عن حياة محمد المقيط وتربيته وأعماله الأدبية :

١. حياته ونشأته

محمد المقيط هو مغني وكاتب أغاني ناسيد معروف في صناعة الموسيقى بمزيج من أغاني البوب العربية والإنجليزية، وهو معروف بأغانيه القوية التي لا تشوبها شائبة عاطفياً وتركيزه القوي على الموضوعات الإسلامية التقليدية. يركز الناسيد على أهمية العقيدة والأسرة والمجتمع.

ولد محمد المقيط عام ١٩٩٣ في الرياض بالمملكة العربية السعودية. نشأ في أسرة متدينة وأصبح مهتماً بالموسيقى والغناء كهواياته منذ صغره، قبل أن يحولها إلى مهنة. أصبح أيضاً أحد أشهر الفنانين في المملكة العربية السعودية، حيث حقق ملايين المتابعين على وسائل التواصل الاجتماعي. تشتهر موسيقاه بألحانها الجذابة وإيقاعاتها المتفائلة للغاية وكلماتها المدروسة.^١

محمد المقيط مسلم متدين جدا ومعروف بمعتقداته الدينية القوية والثابتة. لقد كان يؤمن بمدى أهمية الحفاظ على القيم التقليدية مع احتضانها لتوليد الحداثة

^١www.thecognate.com, *Famous Muslims Muhammad Al Muqit*, di akses pada tanggal 10 juni /2023 dari situs: <https://thecognate.com/muhammad-al-muqit>

والتقدم. دون أي إحساس بالثبات بداخله، يواصل السفر والأداء حول العالم، ويستمر نشيد في إلهام ورفع مستوى الجماهير من جميع الأعمار سواء الأطفال أو البالغين أو كبار السن. لديه أيضًا قاعدة جماهيرية رائعة.

تمت مشاهدة مقاطع الفيديو الموسيقية الخاصة بمحمد المقيط لأغاني مثل "My Story" و "The Journey" آلاف إلى ملايين المرات على وسائل التواصل الاجتماعي، وخاصة على موقع يوتيوب، لذلك أصبح لديهم العديد من المتابعين في دوائر مختلفة. كما ظهر محمد المقيط في برامج ومهرجانات تلفزيونية حول العالم. ينشر صورًا ومقاطع فيديو له وهو يؤدي أداءً مباشرًا أو في الاستوديو بطريقة منظمة وينشر أيضًا محتوى من وراء الكواليس من تصوير مقاطع فيديو موسيقية إلى أحداث أخرى. يتميز حسابه على *Twitter* أيضًا بمدونات فيديو يومية حول الأحداث والإصدارات القادمة. وقد تعاون محمد المقيط مع العديد من الفنانين المعروفين الآخرين بما في ذلك جاستن بيبير وكريس براون.^٢

٢. أعماله الأدبية

بدأ محمد المقيط مسيرته الفنية كمطرب تاسييد منذ عام ٢٠٠٠ وحتى الآن. فيما يلي أعماله:

١. "يا رب" تم إطلاق فيلم عام ٢٠٠٢ وحقق نجاحًا فوريًا. يضم الألبوم مزيجًا من الموضوعات الإسلامية التقليدية والموسيقى المعاصرة.^٣

2 www.pianity.com, *The Succes Story of Muhammad al Muqit*, di akses pada tanggal 10 juni 2023 dari situs: <https://pianity.com/muhammad-al-muqit>

٢. "قصتي *My Story*" صدر ألبوم عام ٢٠١١، ولاقى الألبوم استحسان النقاد والمعجبين، ومن هنا بدأ محمد المقيط في اكتساب الكثير من المتابعين من المملكة العربية السعودية.

٣. "سبيل مريح" تم إصدار في عام ٢٠١٥

٤. "تبصرة" تم إصدار في عام ٢٠١٦

٥. "الرحلة *The Journey*" تم إصدار في عام ٢٠١٨، وكان هذا الألبوم أكثر نجاحًا من ألبوماتهم السابقة.

٦. "أبقى مسلما" صدر عام ٢٠١٨

٧. "يا إله الوجود" إصدار في عام ٢٠١٩

٨. "خير الدرر" تم إصدار في عام ٢٠١٩

٩. "ما أعدلك" إصدار في عام ٢٠١٩

١٠. "الأرض ميدان" صدر عام ٢٠١٩

١١. "غيروني *Rebuked Me*" إطلاق فيلم في عام ٢٠٢٠

١٢. "حصن الأذكار" إصدار في عام ٢٠٢٠

١٣. "تنهيد السعادة *Sigh Of Relief*" إصدار عام ٢٠٢٠

١٤. "رقيت يا ابنتي" صدر فيلم عام ٢٠٢٠

١٥. "تزينت السعادة" إصدار عام ٢٠٢١

١٦. "فريق نحلة" صدر عام ٢٠٢١

١٧. تم إصدار درة النور في عام ٢٠٢١

١٨. "أقرار" صدر عام ٢٠٢١

١٩. "سعت يا أخية با جتهاد" صدر عام ٢٠٢١ م
٢٠. "نحو الأعالي" صدر في عام ٢٠٢١
٢١. "نسمات الليل" إصدار عام ٢٠٢٢
٢٢. "هو يوسف" صدر عام ٢٠٢٢
٢٣. "شجن" صدر في عام ٢٠٢٢
٢٤. "منظومة العفيفة" صدر عام ٢٠٢٣
٢٥. "نحو القمة" صدر عام ٢٠٢٣
٢٦. "أنشودة برهان" صدر عام ٢٠٢٣
٢٧. "أنشودة بدر التمام" إصدار عام ٢٠٢٣
٢٨. "أنشودة برنامج قرة" إصدار في عام ٢٠٢٣
٢٩. "رَبِّي الأَنْس *Mountains Of Friendship*"، صدر عام ٢٠٢٣
٣٠. "سماء الإحسان *The Sky Of Kindness*" صدر عام ٢٠٢٣



الباب الثالث

الإطار النظري

١ . مفهوم السيميائية

في علم السيميائية، تجدر الإشارة إلى أن السيميائية منهجية، طالما أن تطورها يشهد عليه العديد من المصطلحات التي تشير إلى علم العلامات.¹معن السيمياء : العلامة هي الاتحاد بين الدال والمشار إليه. السيميائية هي دراسة الطبيعة التي يستخدمها العقل لفهم معنى ومفاهيم النصوص.²

السيميائية هي أيضاً مجال من مجالات التعلم البشري التي يمكن تفسيرها على أنها اكتشاف والبحث عن العلاقات الدلالية غير المعروفة أو المرئية من خلال مسار الأداء المباشر للحدث. تم ذكر السيميائية أيضاً بالكلمات السيميائية والسيميائية.³يقال أن السيميائية وفقاً للقاموس الأدبي العربي هي قاموس للمصطلحات الأدبية مع التفسير الترابطي أو علم الإشارة. يعرف تشارلز بيرس في الغرب الكلمة بالتسمية

¹عبدالمعمر الفرجاني، الخطاب الشعري في شعر نازك الملائكة (قصيدة الكوليراأتمودجا)دراسة سيميائية في ضوء نظرية غومباس، جمهورية مصر العربية، مقدار. ٢، رقم. ٧، يونيو ٢٠٢٢م، ص ٨٥٣

²احمد اميدوار، دراسة سيميائية لشعر داعش على ضوء معادلة بيرس أشعار أحلام النصر أتمودجا، مجوث في اللغة العربية: نصف سنوية علمية محكمة لكلية اللغات بجامعة اصفهان، العدد ٢٧(خريف وشتاء ١٤٤٤ هـ / ٨٥٠١هـ) ص ٨٥

³محمد محمود السيد أبو حسين، علم اللغة السيميائي مدخل تأسيس، مجلة مجوث كلية الآداب، العدد. ٩٤،

٢٠١٠، ص ٩

السيمائية. السيمائية أو السيميولوجية يأتي من اليونانية، وهي "semeion" التي يتم تعريفها على أنها علامة أو "seme" التي يتم تفسيرها على أنها تفسير.⁴ أصبحت النظريات السيمائية حتى الآن على مستوى النظرية الرئيسية التي ولدت من رائدين، وهما:

● تشارلز ساندرز بيرس

السيمائية في رأي بيرس هي فعل أو نتيجة أو تعاون لثلاثة مواضيع: الإشارة، والموضوع والمفسر أو بين الدال والمدلول ومرجعهم. بينما العلامة حسب بيرس هي علامة على أنها أي شيء يحدده شيء آخر. كما هو موضح أعلاه، يقسم بيرس العلامات إلى ثلاثة أنواع:

١. أيقونة ؛ هناك علاقة تشابه في الهوية بين القاعدة والموضوع. أمثلة على الصور أو الخرائط.

٢. فهرس ؛ هناك علاقة سببية بين القاعدة والشيء أو أن هناك علاقة وجود، على سبيل المثال دخان حريق أو علامات إرشادية.

٣. الشارة ؛ وجود العلاقات والأشياء الأساسية على أساس الاتفاق. على سبيل المثال شخص أوما برأسه موافقاً أو أظهر إشارات لغوية أو إشارات مرور.

● فرديناند دي سوسور

فالعلامة في رأيه هي ما له معنيان أو يُعرّف على أنهما عنصران:

١. هام (*signifiant*)، حقيقة مستمدة من كلمة (شفهية أو مكتوبة).

⁴ نبيل راغب، موسوعة النظريات الأدبية، (لونجمان، الشركة المصرية العالمية للنشر، ٢٠٠٣)، ص ٣٦٦

٢. مهم (*signifie*)، المعنى الذي يأتي من عقل الفرد أو عقله ويمكن العثور عليه في القاموس. من الناحية اللغوية، يمكن تفسير الدلالة على أنها دال ودال على أنه مدلول.

● رولان بارتس

وفقًا لرولان بارتس، يمكن فهم العلامات الموجودة في المجتمع وترجمتها باستخدام نظامين، وهما:

١. النظام الأساسي، عندما يتم إنتاج العلامة وفهمها في المستوى الأول. يسمى (دلالة *denotasi*)

٢. نظام ثانوي، عندما يتم نشر العلامة من حيث التعبير (اللغة المعدنية) وعندما تستقبل العلامة محتوى جديد كسبب لتطوير المحتوى. يسمى (دلالة *konotasi*).⁵

٢. أنواع السيميائية

ينقسم السيميائية إلى قسمين، هما سيميائية التواصل وهي سيميائية مرتبطة بالتعلم وتستخدم للتأثير والتواصل مع التعلم الآخر. وسيميائية الدلالية هي دراسة أنظمة الإثبات التي لا تهتم بالاقتراحات (أسلوب الفرد في تقديم وجهة نظر يمكن أن تؤثر على شخص ما) الحديث عن الظواهر يرتبط بالتأكيد بالعلامات لأن الظواهر الدلالية هي نظام من العلامات والرموز.⁶ وهناك توافق عام على تقسيم الدلالة إلى ثلاثة أنواع: **الدلالة العقلية** وهي العلامة حيث يوجد العقل بين الدال والعلاقة الذاتية المدللة المنقولة من واحد إلى آخر، والغرض من

⁵ Dr. Sukron Kamil, M.A. *Teori Kritik Sastra Arab*, (Jakarta, PT Raja Grafindo Persada, 2009), Hal 196-203

⁶ طارق صالح, *نصوص تحليلية في السيميائية*, مديرية تربية صلاح الدين, مقدار. ١، رقم. ٢، فبراير ٢٠١٨،

العلاقة الذاتية هنا هو تلبية الحاجة إلى الدال تمامًا. **الدلالة الطبيعية** وهي إنها علامة. عندما يكتشف العقل وجود صلة بين الدال والمدلول، مثل صوت طائر يتم اصطیاده، لأن الطبيعة ترسل أحداثاً ينوي الدال الإشارة إلى المعنى. أما العلاقة بين الدال والمراد هنا خطی.

الدلالة الوضعية وهي بين الدال والمدلل هناك علاقة التنسيب، مثل هذا التعبير يدل على معنى، (في الجرجاني) يصنع شيئاً واحداً أمامه شيء آخر. إذاً إذا كان هذا الشيء يفهم الشيء الآخر. وتنقسم الدلالة الوضعية إلى نوعين: لفظية، وغير لفظية، واللفظية بدورها تنقسم إلى ثلاثة أنواع: مطابقة- تضمن- التزام.^٧

١. الصوتيات (الفونولوجيا)

يمكن أن يُلاحظ من المصطلح أن علم الفونولوجيا هو أحد الدراسات الأساسية في علم الأحياء اللغوي الذي يناقش أصوات اللغة (فونيمات *phonemes*) ومن بين هذه الأنظمة الصوتية، بينما علم الفونولوجيا قادر على نشر أحداث الأشياء، بما في ذلك تصنيف الأصوات وربطها. التصنيف المتخصص والقدرات الهيكلية التنبؤية للفونيمات، وتطوير أبجدية صوتية دولية تسمح بنقل الأصوات من جميع لغات العالم.^٨

٢. التركيب

التركيب هو علم لغوي معقد للغاية، يدرس بنية الجمل في اللغة (مكتوبة أو منطوقة)، وترتيب الكلمات، ومكان الصفات والأشياء، والتغيرات في صيغ الجمع، والتصريفات، وما إلى ذلك. لتأسيس قواعد عالمية للغات، كقواعد أساسية كما هو معمول به اليوم. التركيب

^٧نصوص تحليلية في السيميائية، م. م. وصال طارق صاح، مديرية تربية صالح الدين، مقدار. ١، رقم ١٤،

يوليو ٢٠١٣، ص ١١٢

^٨برنا توسان، ما هي السيميولوجي، تر. محمد نظيف، (بيروت-لبنان: إفريقيا الشرق، ٢٠٠٠)، ص ١٥

يحدد الوحدة النحوية الدنيا (على غرار الوحدة الدنيا الصوتية التي هي الفونيم (الصوت))
phoneme المورفيم *morpheme* (اللفظ) هذا المورفيم في مختلف اللغات المعروفة يكون موضع
 تغيرات تصريفية *morphologique* عدة (مثلا معلم ومعلمون).

٣. التصريف

الدراسة اللغوية (فيما يتعلق بما كان يسمى سابقًا بالقواعد) للأشكال الرسمية
 للكلمات، والتغيرات النحوية المترتبة على مختلف العمليات التحويلية للغة (الجمع، التذكير أو
 التأنيث، الحياد (لامذكر ولا مؤنث)). توصيف، الصرف... الخ، التصريف الأصلي غير
 موجود (سيكون إذن وصفيًا فقط، ولكن ينشئ علاقات مرتبطة جوهريًا بالتركيب نسميه
 إذن التصريف - التركيبي "*Morpho-Syntaxe*" في الواقع التغيرات النحوية تؤثر على شكل
 الكلمات ودلالاتها وترتبط بالتحويلات التركيبية. حينما نقول "فرس" و "فرسان" نلاحظ
 بسهولة التغيرات التصريفية التركيبية التي طرأت على الكلمة.

٤. الدلالة

يناقش علم الدلالة احتلال الكلمات.⁹ وعرفه يانسن: "يناقش العلم الذي يبحث عن
 معنى الكلمات وأجزاء الجمل، والمقصود هنا هو علم الدلالات اللغوية هو العلم الذي
 يبحث في اللغات الطبيعية عندما يتعلق الأمر بنظريات محددة لتفسير المعنى."¹⁰

يخلط الخطاب الصحفي بين مصطلحي "دلالات" و "شبه علم"*Semiologie*
 لدرجة أن لا أحد يعرف الفرق بين المصطلحين. الفرق هو هذا: نعلم أن "علم العلامات"
 يهدف دراسة العلاقات بين الدالات والمدولات *sa/se*. الدلالة لا تهتم إلا بالمدلولات

⁹ إيباهيم أنيس، *دلالة الألفاظ*، مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٧، ص ٢٨

¹⁰ نفس المرجع، ص ٢٨

ودلالات اللغات ومختلف أسكال التعبير والتواصل. نظرا لأننا حينما نلمس خطابا سيميولوجيا لا يمكن أن نفعل أي شيء، آخر غير أن تدمج فيه الدلالة ولكن العكس غير ممكن. هكذا تكون الدلالة بنيت نفسها كعلم مستقل. يجادل علماء علم الأحياء بأن هذا مدرج في إطار التحليل السيميولوجي بسبب عدم القدرة على التمييز بين الدلالات دال/مدلول. الدلالة تتكون في الوقت الذي ننسى العلاقة بين شكل التعبير ودلالة التعبير لكي تهتم إلا بالأخير.¹¹

٣. عناصر المنهج السيميائية

يناقش المنهج السيميائية نهجًا له نظامه الخاص، وهو نظام إشارة. يتم تقديم العلامة في الأدب، وخاصة الأدب المكتوب، في شكل نص، سواء داخل بنية النص أو خارج بنية نص العمل.¹² يرى بعد الباحثين أن عناصر المنهج السيميائي ثلاثة هي :

١. العنصر البنيوي اللغوي : وهو الذي يرتبط ببنية النص ولغته
٢. العنصر الفني الجمالي : وهو الذي يرتبط بما يحتوي عليه النص من إبداع فني في تكوين الشكل.
٣. العنصر النفعي الدلالي : وهو الذي يرتبط بالمؤلف وبيئته والتناص مع النصوص الأخرى.

¹¹ برنا توسان، ما هي السيميولوجيا، تر. محمد نظيف، (بيروت-لبنان: إفريقيا الشرق، ٢٠٠٠)، ص ١٩-

¹² صابر إسماعيل محمد بدوي، الدلالة الرمزية لصورة الذنب لدى شعراء صدر الإسلام وبني أمية - جدلية الثبات والتغير في القيم الحضارية : دراسة سيميائية موازنة، مجلة كلية الآداب بقنا (دورية أكاديمية علمية محكمة)،

٤. السيميائية عند ريفاتير

سيميائية ريفاتير هي مفهوم سيميائي يهدف إلى التعبير عن المعنى في النص، وخاصة النص في الشعر، لأنه في القراءات الشعرية هو مزيج من الكلمات والنص، أو بين نص وآخر. لذلك يمكن أن تجعل شيئًا أكثر كمالًا. ريفاتير يضع القراء في المقام الأول من أجل الاهتمام معنى النص. وهي تعمل في عملية الاتصال ويعتبر الشعر كإشارة أو رسالة، وهنا يتم لعب القارئ كمستلم للرسالة أثناء المرسلرسالة كمدع للشعر، لا تعتبر ولا يعبر عنها في المعنى، لذلك للقارئ دور مهم في تفسري القصيدة.¹³ قال ريفاتير إن الشعر يمكن أن يتغير من خلال مفهوم الجمالعملية تواكب العصر. ومع ذلك، فإن الشيء الوحيد الذي لا يمكن تغييره هو الشعر، وهو وسيلة لنقل الرسائل بشكل غير مباشر.¹⁴ وقد تم أيضًا تطوير نظرية ريفاتير (يعتقد القراء الخبراء الذين يتجاوزون المعنى الأساسي أن الشعر غالبًا ما ينحرف عن القواعد القياسية ولديه القدرة على عدم تمثيل الأدب عن الواقع، وفهم معنى القصيدة يتطلب فهمًا لغويًا، ولكن للفهم العادي. القراء يتطلب فهم الأدب. لإيجاد مفاهيم نحوية غير طبيعية.¹⁵ ريفاتير يخلق صياغة كيفية إعطاء معنى لقصيدة. لقد وجه ذلك إلى يتكون إنتاج معنى في الشعر من أربعة أجزاء يجب مراعاتها:

(١) القراءة الهيورستيقية (Heuristic)

¹³ Yusuf Haikal, *Michael Riffaterre's Semiotic Analysis On The Poetry Ikbari 'Isyrina Aman* By Nizar Qabbani, jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Vol 7, No 2, November 2021, Hal 164

¹⁴ Rahmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), Hal. 122.

¹⁵ محمد جعفر أصغري، سميرا حيدريراد، كمالدهقاني اشكذري، دراسة سيميائية في قصيدتي (التنية الحمقاء)

لإيليا أبي ماضي و (صنوبرين) لمحمدجواد محبت على ضوء نظرية ريفاتير، مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها،

القراءة الهيوريستيقية هي الخطوة الأولى في تفسير الشعر بطريقة شبه تلقائية. وفرادوفو هنا يعبر عن رأيه بأن القراءة الهيوريستيقية هي القراءة التي تعتمد على بنية اللغة أو السيميائية على أساس نظام السيميائية على مستوى مبكر. حتى في الشعر، غالبًا ما توجد كلمات لا تُستخدم عادةً في اللغة اليومية و "الانحرافات" في بنية الكلمات. عند دخول مرحلة القراءة الهيوريستيقية، تتم ترجمة معنى الكلمات والمرادفات أو توضيحها بالتفصيل.¹⁶ إذن، القراءة الهيوريستيقية هي القراءة السيميائية للترتيب الأقدم، والتي تستند إلى الهياكل اللغوية التي تجعل معنى "الشدوذ أو الشذوذ" في الكلمات والتراكيب اللغوية لتناسب بشكل أفضل مع اللغة المعتادة المستخدمة في الحياة اليومية وتطبيق تراكيب الكلمات. وفي هذه المرحلة سيتم العثور على المعنى الخرفي.¹⁷

(٢) القراءة الهيرمنوطيقية (Hermeneutic)

من الناحية اللغوية، تأتي الهيرمنوطيقية من اليونانية. تعني الهرمينية (*hermeneia*) التعبير عن شيء ما أو قوله أو شرحه أو ترجمته، وكل هذه العناصر الثلاثة مرتبطة ارتباطًا وثيقًا بالتفسير. الهيرمينوطيقا هي إعادة قراءة (بأثر رجعي) لنصوص مثل الأعمال الأدبية عند الانتهاء من قراءة الاستدلال على أساس مفهوم اللغة أو المعنى الوارد في المستوى الأول. لذلك، فإن الهيرمينوطيقا تعني عملية فصل تنحرف عن المحتوى والمعنى المرئي إلى المعاني الخفية. أما بالنسبة لهذه القراءة التأويلية، فعلى من يدرس النصوص التي تحتوي على نصوص أدبية أن يحاول أيضًا أن يتقن بشكل خلاق المعنى الأدبي الكامن وراء البناء. وحتى في هذه

¹⁶ نفس المراجع، ص: ١٣٥

¹⁷Rahmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, (Pustaka Pelajar, 2003), hal. 135.

الحالة، يشير التفسير إلى معنى (رسالة) النص الذي يحتوي على باطني ومتسامي وخفي (مخفي) وليس واضحًا (حقيقيًا).¹⁸

(٣) التعبير غير المباشرة (Ketidaklangsungan Ekspresi)

سبب عدم مباشرة الاستثناء هو ثلاثة أشياء، وهي الاستبدال المعنى (displacing of meaning)، تشويه المعنى (distorting of meaning)، والخلق المعنى (creating of meaning)

- في هذا التغيير في المعنى يغطي اللغة التصويرية أو شكل الكلام في شكل (سمائل smile)، (ميتافور metafora)، (وفرسونيفيكاس personifikasi)، (وألكوركي alegorki)، (ومتونيمي metonomia)، (وسينكدكي sinekdoki).
- وفي المعنى الانحراف يشمل: أمبيكوتيس (ambiguitas) يفسر على أنه معنى مزدوج يسبب الكثير من الانكشاف أو الغموض) وكونترادكسي (kontradiksi) اذكر شيئًا معكوسًا) ونونسيس (nonsese) كلمات ليس لها معنى لغويًا لأنها غير موجودة في المفردات).
- وفي خلق المعنى، أي امتلاك (enjambement) وضع الكلمات في السطر التالي. نحوياً، إملائيًا هذا ليس له معنى، ولكن في الاصطلاح الأدبي، enjambement مفيد للتأكيد / التأكيد على هذا الخط.¹⁹

(٤). ماتريكس (Matriks) واموديل (Model) والفاريان (Varian)

¹⁸ Dr. Sukron Kamil, M.A. *Teori Kritik Sastra Arab*, (Jakarta, PT Raja GrafindoPersada, 2009), Hal 221-222

¹⁹ Rahmat Hidayat, Nensilianti dan Faisal, *Ketidaklangsungan Ekspresi Dalam Kumpulan Puisi Buku Latihan Tidur Karya Joko Pinurbo: Pendekatan Semiotika Riffatere*, Indonesian Journal Of Social And Educational Studies, Vol 2, No 2, Makassar 2021, Hal 143-146

ماتريكس هي مصدر المعنى الوارد في الشعر. ماتريكس لا تظهر في نص القصيدة. وفقًا لبرادوبو، ماتريكس هي الكلمة الأساسية لتقدير الشعر الذي سيتم تحقيقه. حتى قارن ريفاتير دونات. والدونات مقسمة إلى قسمين، الدونات اللحم والدائرة الفارغة في منتصف الدونات. الجزءان لا انفصالان لأنهما يدعمان بعضهما البعض. المساحة الخالية التي يمتلكها الدونات دور مهم كدعم للكعبك. لذلك فهو نفس الشيء مع الشعر والفضاء فارغ في الشعر، شيء لا يظهر في نص القصيدة علأساسًا هو دعم للشعر ويصبح نقطة مهمة في المعنيليسهل العثور عليها. المساحة الفارغة هي المصنوفة. ثم يتم معالجة ماتريكس في موديل، أي جزء وجدت في نص القصيدة. يمكن أيضًا القول أن موديل هو أول تحقيق من ماتريكس. واموديل هو كلمة أو جملة يمكن أن تحل محل الآية الداخلية شعر. يتم التعبير عن شكل وصف موديل في متغيراتها وجدت في كل سطر أو مقطع. ماتريكس واموديل والفاريان من نفس الهيكل. بمعنى آخر، الشعر هو تطور لماتريكس إلى موديل ثم تتحول إلى الفاريان.

(٥) وهيوغرام (Hipogram)

وفقا لريفاتير يتكون هذا الهيوغرام من نوعين، بمعنى هيوغرام المحتملة التي تظهر دائمًا في الأعمال الأدبية، وأشكال إشراك المعاني اللغوية التي تم فهمها إشراك داخل العمل الأدبي. هذا الهيوجرام يمكن أن يكون في شكل تخمين ووصف النظام و المعنى الضمني الوارد في أعمل أدبي. وهيوغرام المحتمل هم أولئك الذين لا يفعلون ذلك تظهر في النص، ولكن يجب مستخرج من النص. وهيوغرام المحتمل إنها المصنوفة التي تمثل النقاط المهمة في نص كلمة، عبارة، أو جمل بسيطة. استمارة العلاقة ومع ذلك، فهو ليس في القاموس عالقون في أذهاننا. و هيوجرامس الفعلي هو مزيج من نص مع نص آخر، يمكن أن يكون هيوغرام الفعلي في

شكل نص حقيقي، الكلمات أو الجمل أو الأمثال أو النص بأكمله وتم تحقيقه في النصوص الموجودة مسبقًا، والتي يمكن أن تكون أسطورية أو أعمال أدبية أخرى.^{٢٠}



²⁰ Hapsari Diah Ayu Sesulih dan Ririe Rengganis, “*Ketidaklangsungan Ekspresi Pada Gurindam Dua Belas Karya Ali Haji: Kajian Semiotika Riffaterre*”, Vol. 10, No. 1, Surabaya 2023, Hal 4

الباب الرابع

التحليل السيميائي في نشيد "تبصرة" لمحمد المقيط

١. لمحة عن نشيد تبصرة

وفيما يلي النشيد "تبصرة":

* معنا نهج حياة جئنا * تبصرة عن كل ضلال *

* اعددنا بضع رسالات * تحمل نور الاجيال *

* معنا نهج حياة جئنا * تبصرة عن كل ضلال *

* اعددنا بضع رسالات * تحمل نور الاجيال *

* ولكي لا ننطفئ هلموا * كي نحبي فينا الامال *

* نزرع قيما نحي جهلا * للجنة نسعى بنضال *

* ولكي لا ننطفئ هلموا * كي نحبي فينا الامال *

* نزرع قيما نحي جهلا * للجنة نسعى بنضال *

* نزرع قيما نحى جهلا* *للجنة نسعى بنضال*

* هات الكف ايا مسلمنا* *لا تغرق فالد نيازوال*

* فالغاية والههم الاسم* *فردوس الرحمان ضلال* *فردوس الرحمان ضلال*

* معنا نهج حياة جننا* *تبصرة عن كل ضلال*

* اعددنا بضع رسالات* *تحمل نور اللاجيل*

* معنا نهج حياة جننا* *تبصرة عن كل ضلال*

* اعددنا بضع رسالات* *تحمل نور اللاجيل*

* ميزنا الله بقرآن* *يعصمنا ان غصنا مال*

* ان محمتنا في الدنيا* *ندعو لله باذلال*

* ميزنا الله بقرآن* *يعصمنا ان غصنا مال*

* ان محمتنا في الدنيا* *ندعو لله باذلال*

* واذا اشعلنا مصباحا * ومضيئنا غم الاميال *

* لنبت الخير بانتنا * مهما الشريها قد طال * مهما الشريها قد طال *

* معنا نخرج حياة جننا * تبصرة عن كل ضلال *

* اعددنا بضع رسالات * تحمل نور الالاجيال *

* معنا نخرج حياة جننا * تبصرة عن كل ضلال *

* اعددنا بضع رسالات * تحمل نور الالاجيال *

* ونمد يدالعون بحب * لنخفف بعض الاثقال *

* نتطوع لله بشوق * لا نبغي شكرا او مال *

* ونمد يدالعون بحب * لنخفف بعض الاثقال *

* نتطوع لله بشوق * لا نبغي شكرا او مال *

* تبصرة تدعو لحياة * اكثر ايماننا اجلال *

تبدل شوك العمر ربيعاً *وتخبئ كنزاً فتعال* *وتخبئ كنزاً فتعال*

معنا نھج حياة جئنا *تبصرة عن كل ضلال*

اعددنا بضع رسالات *تحمل نور الالاجيال*

معنا نھج حياة جئنا *تبصرة عن كل ضلال*

اعددنا بضع رسالات *تحمل نور الالاجيال*

نشيد يحتوي على وصف لمفهوم الجهاد في الدفاع عن الحق بإشراك الله في كل أمر وتنوير لمن يعيشون على الطريق الخاطئ. كفاح إخواننا المسلمين في الدفاع عن العقيدة الإسلامية والنضال من أجل حقوقهم كبشر. أولئك الذين لا يهتمون بأي شيء حتى لو اضطروا إلى السفر أميالاً من أجله كما أنهم لا يتوقعون أي شكر أو حتى مكافآت على كفاحهم. أولئك الذين يواصلون الكفاح من أجل الحق من أجل الجنة المليئة بحب الله، ويستمررون في دعوة المسلمين الآخرين لاتباع الطريق الصحيح حتى يكون لديهم المزيد من الإيمان والاحترام والحصول على مزيد من النور في الحياة. كما أنهم يقاقلون بصدق من أجله فقط في سبيل الله وحده.

تعكس كلمات نشيد " تبصرة " لمحمد المقيط مدى أهمية العيش في الإيمان والهدف. يشير السطر الأول إلى أنه قد تم إعطاؤهم طريقة حياة ليتبعوها والقدرة على اكتساب نظرة ثابتة في جميع جوانب الحياة. تدل هذه الآيات على أنهم قد أعدوا أنفسهم لهذا الطريق

بدراسة إيمانهم وأخذ علم التنوير معهم. الرسالة الأساسية التي تحتويها هذه الأغنية هي العيش بهدف والسعي نحو الهدف النهائي (الجنة أو جنة الله الرحمن الرحيم). تحتوي كلمات الأغاني على نداء للمستمعين أن يتذكروا أن هذه الحياة ستمضي بسرعة ويجب أن نتمسك بالأمل والسعي للخير، لذلك سننجح حقًا في الدنيا والآخرة. كما تذكر هذه الآيات المستمعين بأن الهدف الأسمى ليس الشهرة الدنيوية أو الثروة أو المجد، بل هو نعمة الله ومكانه في الجنة.

ب. التحليل السيميائي في نشيد

أ. القراءة الهيوريستيقي

"معنا نهبج حياة جئنا"

في هذا الجزء الأول، يصف الشاعر أنهم يأتون بهدف في الحياة، حيث يكون لكل فرد خيار الحياة الذي سيقوده في الاتجاه الصحيح أو حفرة تجعله يسقط ويفشل.

"تبصرة عن كل ضلال"

في هذا الجزء يصف الشاعر أنهم يعطون التوجيهات والتوجيهات لكل شعب يسلك طريق خاطئ حيث كل طريق خاطئ سيضله.

"اعددنا بضع رسالات"

يذكر الشاعر في هذا القسم أنهم قد أدخلوا أحكامًا في شكل مبادئ الحياة والأخلاق والعبادة والمعتقدات لتنظيم والحصول على التعليمات، وكذلك الشروحات والمبادئ التوجيهية في الحياة المعيشية حتى تكون السعادة في الدنيا والآخرة أدرك.

"تحمل نور الالاجيال"

هنا يصرح الشاعر أن تقديم المؤن والمبادئ التوجيهية للحياة من أجل النضال النبيل سيؤثر على المجتمع بأسره وسيوفر استنارة ومنتعة غير عادية.

"ولكي لا نطفئ هلموا"

يوضح في هذه الآية أنه لا يمكن لأحد أن يوقف أولئك الذين يقاتلون فيسبيل الدين والمعتقدات الإسلامية لأنهم يعرفون مدى أهمية العيش في الإيمان والهدف. وتقوية الإيمان من خلال الفهم الصحيح للعقيدة الإسلامية سيساعد بشكل كبير على زيادة إيمان المسلم. لأنها ستجعل من السهل القيام بالحياة ومواجهة أنواع مختلفة من التحديات في الحياة.

"كي نحبي فينا الامال"

يذكر في هذه الآية أن الغرض من كل جهاد يقومون به هو فقط إحياء الروح داخل أنفسهم.

"نزرع قيما نحي جهالا"

ويذكر في هذا المقطع أن الغرض من كل نضال يقومون به هو فقط إحياء الروح داخل أنفسهم. وأنهم يريدون أيضاً تحسين أهداف حياتهم من خلال محو كل الأخطاء والغباء والأفكار المضللة الموجودة بداخلهم حتى يتمكنوا من الاستمرار في المضي قدماً.

"للجنة نسعى بنضال"

يذكر هنا أن الهدف الرئيسي الحقيقي لكل نضال يقومون به هو السعي وراء جنة الله.

"هات الكف ايا مسلمنا"

في هذه الآية دعوة لجميع المسلمين للانضمام إلى الجهاد من أجل الإسلام من أجل الحق، إيماناً بأن هذه الحياة تتطلب الجهاد.

"لا تغرق فالد نيازوال"

هذه الآية تنذر كل مسلم فلا تغرق ولا تتهاون كثيراً في هذا العالم المؤقت لأن هذا العالم سوف يدمر وسيجمع كل من فيه. الأشخاص الذين يبقون العالم مشغولاً بشيء سيفيدهم لاحقاً، هم الأشخاص المحظوظون جداً في هذا العالم وفي الآخرة.

"فالغاية والههم الاسمفردوس الرحمان ضلال"

في هذا المقطع ينص على أن الاتجاه والهدف النهائي للنضال الذي يقومون به هو جنة الله المليئة بالحب، وليس المكافأة على شكل ذهب أو كلمات الامتنان التي يأملونها.

"ميزنا الله بقرآن"

يذكر في هذه الآية أن الله عز وجل كل مخلوق بالقرآن، وبصورة أدق ذكره الله في القرآن الكريم. سورة الإسراء الآية ٧٠: "وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الدَّرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا" A R.

"يعصمنا ان غصنا مال"

في هذه الآية تنص على أن الله سبحانه وتعالى هو الذي يحمينا دائماً عندما نكون على الطريق الخطأ أو على الطريق الصحيح.

" ان محممتنا في الدنيا ندعو الله بإذلال "

وفي هذه الآية تدعوننا كأناس حتى يكون واجبنا في هذا العالم أن نطيع أوامره والابتعاد عن كل نواهي. كبشر يجب علينا إيقاظ الروح وإدراك أن نحمد الله دائماً تحت أي ظرف من الظروف.

" واذا اشعلنا مصباحا "

في هذا المقطع ينص على أن تمجيد الله وطاعة جميع أوامره ونواهي:

" ومضينا غم الاميال "

يؤكد في هذه الآية على أنه تمجيداً لله وطاعة جميع أوامره ونواهي سوف يسافرون لمسافات طويلة وسيواجهون كل عقبة مجرد تعظيم الله سبحانه وتعالى.

" لنبت الخير بانتنا "

ويؤكد هذا المقطع أيضاً أنه من أجل نقل اللطف وتقديم التوجيه للمسلمين الآخرين، فإنهم على استعداد لمواجهة جميع العقبات بكل إخلاص. لأن اللطف الذي نقدمه للآخرين لن ينسى بالتأكيد من قبل ذلك الشخص

" مهما الشريها قد طال " A R - R A N I R

يؤكد في هذه الآية أيضاً أنهم لا يهتمون بمدى قوة الشيطان في إزعاجهم، وسيستمرون في بذل جهودهم الجادة لنشر الخير لكل مجتمع وسيقدمون تعليمات للسير على الطريق الصحيح.

"ونحمد يدا العون بحب"

يُذكر في هذا المقطع أن المساعدة في التعاطف هي شعور بالمتعة، لأنه مع التعاطف يتشكل شعور بالاهتمام والسلام والتعاطف مع الآخرين.

"لنخفف بعض الاثقال"

وكذلك لتخفيف بعض الصعوبات التي تملأ الرأس

"نتطوع لله بشوق"

وفي هذا المقطع يصرح الشاعر بأنهم مخلصون ومستعدون للقيام بكل النضال في سبيل الله وحده

"لا نبغي شكرا او مال"

وفي هذا المقطع يذكر الشاعر أن المساعدة على نشر الخير بالحب والرحمة يقود في سبيل الله مخلصون ومخلصون ولا نتوقع مكافآت أو جوائز أو شكر.

"تبصرة تدعو لحياة" AR - RANIRY

يقول الشاعر في هذا المقطع إن الإنسان يحتاج إلى التنوير في هذه الحياة ، ومع ذلك، يجب أن يكون البشر شجعاناً في مواجهة الصعوبات في التجارب لتحقيق أهداف الحياة، ويعكس الأشخاص الصبرون قيمة الإيمان القوي.

"أكثر إيماناً اجلالاً"

في هذا المقطع يقول الشاعر أننا في الحياة نحتاج إلى التوجيه لنكون أكثر إخلاصاً وشرفاً لأن هذين الأمرين سيفيداننا في الدنيا والآخرة.

"تبدل شوك العمر ربيعاً"

في هذا المقطع، يقول الشاعر أنه في الحياة على الأرض، لن يفصل البشر عن التجارب أو أشواك الحياة التي تعترض طريقهم. يمكن أن تكون هذه التجارب أي شيء، والواضح هو أن كل إنسان ينجح في التحلي بالصبر في التعامل مع هذه التجارب سيحصل بالتأكيد النجاح أو الحكمة الجميلة الموجودة وراء التجارب التي مر بها. يمكن أن يكون هذا الجمال أي شيء يعتمد على حجم المحنة التي تمر بها، ما هو مؤكد هو أن الجهد والصبر هما مفتاح تحويل المحنة المريرة إلى نجاح جميل مثل الربيع الذي يبدو عليه كل إنسان في العالم الي.

"وتخبئ كنزاً فتعال"

وفي هذا المقطع الأخير يذكر الشاعر أن هناك حاجة ماسة إلى شيء ما في هذا العالم حتى يتمكن من الإيمان بالله والاستقامة على الصراط المستقيم ويؤدي إلى خير الحياة التي ستؤدي إلى الدمار، لذلك هنا الشاعر يدعو للذهاب إلى السرور والسعادة.

ب. القراءة الهيرمنيوطيقية

العبارة الأولى

الهيرمنيوطيقية	النص
الغرض من الحياة	حياة جئن
معرفة	رسالات

يوضح هذا القسم أن معنى "حياة جئن" هنا هو أن يكون لديك هدف في الحياة. والأطروحة في الناسيد لها كلمة أخرى وهي المعرفة. لذا فإن قصد الشاعر هنا هو أنه في الحياة يجب أن يكون للفرد هدف في الحياة والنضال. ونية الشاعر، كما ورد في الرسالة هنا، هي جلب المعرفة التي من شأنها أن تشجع الجميع على السير في الطريق الصحيح أو أن يتمكن شخص ما من تفسير الحياة التي يتم القيام بها.

العبارة الثانية

الهيرمنيوطيقية	النص
تعليمات	نور
منعت / توقفت	ننطفئ

يوضح هذا القسم أن معنى "نور" هنا هو الهداية أو النعم أو الاستنارة. و "ننطفئ" في نشيد لها كلمة أخرى، وهي المنع أو المنع. لذا فإن نية الشاعر هنا هي أن المعرفة الجيدة

ستجلب وتدفع الجميع في الاتجاه الصحيح والأشياء القيمة لتقديم دروس للبشر حتى توفر قيمة خاصة حتى يتمكن شخص ما من العثور على الغرض من حياته بشكل صحيح. وذكر الشاعر أيضاً أن أولئك الذين يناضلون من أجل الحقيقة للحصول على مزايا وسعادة غير عادية بمحاولة تصحيح كل عمل خاطئ، وبالتالي لا يمكن إيقافهم أو منعهم.

العبارة الثالث

النص	الهيرمنيوطيقية
تغرق	متهاون

قصد الشاعر هنا هو عدم الانجراف وراء مخاطر العالم لأنه في يوم القيامة ستهلك جميع المخلوقات إلا الله سبحانه وتعالى.

العبارة الربع

النص	الهيرمنيوطيقية
غصنا	خطأ

ومعنى كلمة انحرف هنا أن الذي يحمينا من كل عمل نقوم به سواء كان شريفاً أو شريراً هو الله وحده. لذلك يجب علينا كبشر أن ندرك ذلك وواجبنا هنا هو فقط طاعة أوامره والابتعاد عن أي من نواهيته.

العبارة الخميس

النص	الهيرمنيوطيقية
شوك	الإجراءات التي ستؤدي إلى الدمار
ربيعا	سعادة

قصد الشاعر في هذا المقطع هو أن يُشار إلى الأشواك على أنها أفعال تؤدي إلى الهلاك، لذلك هناك حاجة إلى التوجيه من أجل الإيمان بالله والاستقامة على الصراط المستقيم، ويؤدي في النهاية إلى التمتع والسعادة.

ج. التعبير غير المباشرة

(أ). تغيير المعنى

- ميتافور

معنا نخرج حياة جئنا تبصرة عن كل ضلال*

AR - RANIRY

اعددنا بضع رسالات تحمل نور الأجيال*

معنى "حياة جئنا" هو أن كل إنسان يجب أن يكون له هدف في الحياة. فكلمة "رسالات" هي توفير المعرفة الإسلامية والعقيدة لتكون قادرة على توجيه وتقديم التنوير للآخرين. وكلمة "نور" وهي متعة ينالها كل من آمن بالله وطاعته.

- فرسونيفيكاس

ولكي لا ننطفئ هلموا *كي نحبي فينا الامال*

نزرع قيما نحى جهلا *للجنة نسعى بنضال*

في هذا المقطع، يكون التجسيد هو "ننطفئ". ومعنى هذه الكلمة أن من يسعى للخير أو الحق في سبيل الله ورضا الله فلا يوقفه شيء.

- الكوري

واذاشعلنا مصباحا *ومضينا غم الاميال*

لنبث الخير بانتنا *مهما الشربها قد طال*

وهي جملة استعارية هي ومضينا غم الاميال. ومعنى هذه الجملة أنهم سيكونون مستعدين لقطع مسافات طويلة ومواجهة كل عقبة لمجرد تمجيد الله. حتى مهما كانت قوة تدخل الشيطان.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

(ب) وانحراف المعنى

- أمبيكويتس

ميزنا الله بقرآن *يعصمنا ان غصنا مال*

ان محمتنا في الدنيا *ندعو لله بإذلال*

الجملة المهمة الواردة في هذا المقطع "غصنا مال"، لأن ما ورد هنا أن الله سيحفظ عباده في الطريق الخطأ.

(ج) خلق المعنى

- إنجابيمين (enjabement)

تبدل شوك العمر ربيعاً وتخبئ كنزاً فتعال*

الإغراء الوارد في هذا المقطع هو "شوك العمر ربيعاً" حيث معنى هذه الجملة هو استبدال القبح والضلال في الحياة لتصبح حياة كريمة.

(د). الماتريكس، الموديل، الفاريان، والهيبوغرام

(أ). الماتريكس

ماتريكس في هذه النشيد : النضال

لأنه في كل آية بآية في الناشيد يؤدي إلى صراع يسعى فيه أولئك الذين يسعون جاهدين نحو الغاية الأسمى من جنة الله والدفاع عن العقيدة الإسلامية والنضال من أجل حقوق كل مجتمع وتذكير كل مستمع بالسير في اتجاه الخير.

(ب). الموديل

ومن الموديل الذي وجدته الباحثة هم :

- العرض من الحياة، ما يعنيه " حياة جئن " هنا يعني "العرض من الحياة"، والتي يتم شرحها من الكلمات الموجودة في الناشيد أنها تأتي مع هدف في الحياة، بالطبع لكل إنسان هدفه الخاص في الحياة، سواء كان ذلك الطريق الصحيح أو المسار الخاطئ.

- معرفة، في هذا المقطع الموديل الذي تم الحصول عليه هو كلمة "رسلات" التي تعني "المعرفة"، لأن المقصود هنا هو أنهم حصلوا على أحكام في شكل مبادئ الحياة للحصول على غرض للحياة.

- تعليمات، في هذا القسم، الموديل الذي تم الحصول عليه هو كلمة "نور" التي تعني "تعليمات"، لأن معنى الكلمة في هذه الآية هو أن كل حكم ودليل في الحياة عند النضال من أجل شيء نبيل سيوفر بالتأكيد مزايا استثنائية وتنويراً للحياة.

- منعت / توقفت، الموديل الذي تم الحصول عليه هنا هو كلمة "ننطفئ" التي تعني "منعت / توقفت"، لأن معنى الكلمة في هذه الآية هو أنه لا شيء يمكن أن يمنعه أو يمنعه من النضال من أجل الدين والمعتقدات الإسلامية بسبب أهمية العيش في الإيمان.

- متهاون، والموديل الذي تم الحصول عليه هو كلمة "الغرق" التي تعني "لا يعتد به"، لأنه في الآية يقصد من الكلمة التي تحذر كل مسلم من أن يتقل كاهل أو يسكن في هذا العالم المؤقت لأنه في الواقع سوف يدمر هذا العالم.

(ج). الفاريان

ومن الفاريان الذي وجدته الباحثة هم :

- العرض من الحياة : حياة جئن

- معرفة : رسالات

- تعليمات : نور

- منعت / توقفت : نطفئ

- متهاون : تغرق

(د). والهيوغرام

نشيد طيرة هو أغنية جميلة تذكر المستمعين بأهمية الإيمان والهدف في الحياة. وهي تحثهم على التمسك بالرجاء والسعي للخير في هذا العالم، بهدف نهائي أن يصير نعمة من الله ومكاناً في الجنة.



الباب الخامس

الخاتمة

أ. خلاصة

يحتوي الملخص الذي حصل عليه الباحث في "تبصرة" لمحمد المقيط على عناصر من سيميائية ميكائيل ريفاتيري في القراءة الهيوريستيقية (*Heuristik*) حيث يشرح الباحث معنى الناشيد في الآية ومن كل مقطع يظهر أنهم قد أعدوا أنفسهم للقتال من أجل الطريق الصحيح من خلال دراسة الإيمان وحمل الإيمان معه، والقراءة الهيرومنوطيقية (*Hermeneutik*) يفسر الباحث كل شكل من أشكال الكلام الواردة في آيات الناشيد: حياة جئن، رسالات، والنور، نطفى، تغرق، غصنا، شوك، والربيع، والتعبير غير المباشرة (*Ketidaklangsungan Ekspresi*) في المقاطع (٢، ١، ٤، ٥، ٧)، الماتريكس (*Matriks*) هي الصراع ضد المسلمين، الموديل (*Model*) هو الصراع من أجل الحقيقة والإيمان والتحذير، والفاريان (*Varian*) هي الآيات المتعلقة والموديل، والهيوغرام (*Hipogram*) هو موضوع هذا الناسيد الذي يدل على أن المقيط كان شاعرًا مخلصًا ويؤمن بالله.

ب. التوصيات

أخيراً، يود الباحث أن ينقل بعض الاقتراحات، وربما تكون مفيدة للأجيال القادمة:

١. يأمل الباحث أن يختار طلاب اللغة العربية وآدابها مواضيع بحثية أكثر تنوعاً وأن يقوموا بأحدث الدراسات التي لم يدرسها الطلاب الآخرون، وذلك لوجود العديد من الأعمال الأدبية التي يمكن للباحثين دراستها مثل الشعر والنثر، أفلام، قصيدة وهلم جرا.

٢. يأمل الباحثون حقاً أن يكون هناك في المستقبل طلاب يبحثون عن "تبصرة" ناشيد محمد المقيط.



المراجع

١. اللغة العربية

- عيري ساتريا وروسلان محمد، *تحليل دور الناشيد في الدعوة في المجلة العلمية الإسلامية سابوترا*، مقدار. ١٦، رقم ٢، فبراير ٢٠١٧، ص ٢٢٩
- إيفا فرأتوي، *عالية استخدام أسلوب النشيد في ترقية إتقان المفردات العربية لطلبة الصف ف أمفار المتوسطة الإسلامية الحكومية السابع بمدرسة باتو بتانه الثوت*، نجرماسين، ٢٠١٧، ص ٧
- فاتح عالق، *التحليل السيميائي للخطاب الشعري يف النقد العريب ادلعاصر* (مستو ياتو وإجراءتو، ٢٠ رلة جامعة دمشق، ٤١١١) ص. ١٢١-١٢٢.
- أحمد مختار عمر، *معجم اللغة العربية المعاصرة*، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٨ م) ص. ٢٢٢٨
- العرفان، *العلاقات اللغوية والسيميائية والعقل في الاتصال*، كلية الدراسات العربية (STIBA) دارول أولوم بانويانيار باميكاسان، مقدار. ٣، رقم ١، مارس ٢٠٢٠، ص ١١٣-١١٤
- عبد الله محمد الغدامي، *النظرية السيميائية وتحليلاتها في النقد العريب الحديث*، (الجزائر: البحث للماستر بجامعة الجيلالي بونعامة بخميس مليانة في السنة ٢٠١٥-٢٠١٤، ص ٦
- درا صفيرا أزبا، *معاني القصة القصيرة دولة العصافير لتوفيق الحكيم* (دراسة سيميائية لميكائيل ريفاتير). بندا أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دارالسلام. م ٢٠٢٢
- رينا سلفيا، *السيميائية في قصيدة سالم عليكم أليس شوشان*. أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دارالسلام. م ٢٠١٧
- ورديتي، *قصيدة إلى أمي لمحمود درويش* (دراسة سيميائية). أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دارالسلام. م ٢٠٢٢

عبدالمعنى الفرغاني، الخطاب الشعري في شعر نازك الملائكة (قصيدة الكوليرا نموذجاً) دراسة سيميائية في ضوء نظرية غرمياس، جمهورية مصر العربية، العدد السابع والثلاثون، إصدار يونيو ٢٠٢٢م، ص ٨٥٣

احمد اميدوار، دراسة سيميائية لشعر داعش على ضوء معادلة بيرس أشعار أحلام النصر أنموذجاً، مجوٲ في اللغة العربية: نصف سنوية علمية محكمة لكلية اللغات بجامعة اصفهان، العدد ٢٧ (خريف وشتاء ١٤٤٤هـ / ١٤٠١هـ.ش) ص ٨٥
محمد محمود السيد أبو حسين، علم اللغة السيميائي مدخل تأسيس، مجلة بآوٲ كلية الآداب، العدد ٩٤، ٢٠١٠، ص ٩

نبيل راغب، موسوعة النظريات الأدبية، (لونجمان، الشركة المصرية العلمية للنشر، ٢٠٠٣)، ص ٣٦٦

طارق صالح، نصوص تحليلية في السيميائية، مديرية تربية صلاح الدين، العدد الخامس والخمسون، السنة الثالثة عشرة، ٢٠١٨ ص ٤١٢-٤١٣
نصوص تحليلية في السيميائية، م. م. وصال طارق صالح، مديرية تربية صلاح الدين، العدد ٥٥، المجلد ١٤، السنة ١٣، تشرين الأول ٢٠١٨
برنا توسان، ما هي السيميولوجيا، تر. محمد نظيف، (بيروت-لبنان: إفريقيا الشرق، ٢٠٠٠) ط ٢، ص ١٥

إباهيم أنيس، دلالة الألفاظ، مكتبة الأنجلو مصرية، ١٩٩٧، ص ٢٨
نفس المرجع، ص ٢٨
برنا توسان، ما هي السيميولوجيا، تر. محمد نظيف، (بيروت-لبنان: إفريقيا الشرق، ٢٠٠٠) ط ٢، ص ١٩-٢٠

صابر إسماعيل محمد بدوي، الدلالة الرمزية لصورة الذنب لدى شعراء صدر الإسلام وبنى أمية - جدلية الثبات والتغير في القيم الحضارية : دراسة سيميائية موازنة، مجلة كلية الآداب بقنا (دورية أكاديمية علمية محكمة)، العدد ٥٦، يوليو ٢٠٢٢

محمد جعفر أصغري, سميرا حيدريراد, كمالدهقاني اشكذري, دراسة سيميائية في قصيدتي (التنية الحمقاء) لإيليا أبي ماضي و (صنوبرين) لمحمدجواد محبت على ضوء نظرية ريفاتير, مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها, العدد ٥٢, ٢٠١٩, ص ٦٦

نفس المراجع, ص: ١٣٥

٢. اللغة الإندونيسية

- Aziz Deraman dan Wan Ramli Wan Mohammad, *Muzik Dan Nyanyian Tradisi Melayu* (Kuala Lumpur: Fajar Bakti, 1994), 22
- Farid Mat Zain, *Dari Padang Pasir Kepada Pop Kontemporari: Akar Umbi Nasyid di Malaysia*, (Selangor: Universiti Kebangsaan Malaysia, 2006), 206
- Rina Ratih, *Teori Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2016), P. 8-9.
- Mohamad Azrul Nizam, *Nilai Perjuangan Dalam Novel Kami (Bukan) Sarjana Kertas Karya J.S. Khairen*, Jurnal Bahasa dan Sastra, Vol. 3, No. 2, 2019, Hal 687
- Feist, J. & Gregory J. Feist. (2010). *Teori Kepribadian (Edisi ketujuh)*. Jakarta: Penerbit Salemba Humanika.
- Romli, Asep Syamsul M. 2006. *Kembalikan Nasyid Pada Khittahnya*, Bandung: Marja
- Bambang Mudjiyanto dan Emilsyah Nur, *Semiotika Dalam Metode Penelitian Komunikasi Semiotics In Research Method of Communication*, Jurnal Penelitian Komunikasi, Informatika dan Media Massa PEKOMMAS, Vol. 16 No. 1 April 2013, Hal 73.
- Dr. Sukron Kamil, M.A. *Teori Kritik Sastra Arab*, Jakarta, PT Raja Grafindo Persada, 2009, Hal 196-203
- Yusuf Haikal, *Michael Riffaterre's Semiotic Analysis On The Poetry Ikbarī 'Īsyrīna Āman By Nizar Qabbani*, jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Vol 7, No 2, November 2021, Hal 164
- Rahmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), Hal. 122.
- Rahmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm. 135.
- Dr. Sukron Kamil, M.A. *Teori Kritik Sastra Arab*, Jakarta, PT Raja Grafindo Persada, 2009, Hal 221-222
- Rahmat Hidayat, Nensilanti dan Faisal, *Ketidaklangsungan Ekspresi Dalam Kumpulan Puisi Buku Latihan Tidur Karya Joko Pinurbo: Pendekatan Semiotika Riffatere*, Indonesian Journal Of Social And Educational Studies, Vol 2, No 2, Makassar 2021, Hal 143-146

Hapsari Diah Ayu Sesulih dan Ririe Rengganis, “Ketidaklangsungan Ekspresi Pada Gurindam Dua Belas Karya Ali Haji: Kajian Semiotika Riffaterre”, Vol. 10, No. 1, Surabaya 2023, Hal 4

٣. شبكة الإنترنت

www.thecognate.com, *Famous Muslims Muhammad Al Muqit*, di akses pada tanggal 10juni2023 darisitus: <https://thecognate.com/muhammad-al-muqit>
<https://pianity.com/muhammad-al-muqit>
www.pianity.com, *The Succes Story of Muhammad al Muqit*, di akses pada tanggal 10 juni 2023 dari situs: <https://pianity.com/muhammad-al-muqit>





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA

Jl. SyekhAbdurRauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp 0651-7552921 website :www.ar-raniry.ac.id

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY
NOMOR : B-1751/Un.08/FAH/Kp.009/12/2022

Tentang

PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI
MAHASISWA FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY
DEKAN FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY

- Menimbang : a. Bahwa untuk kelancaran ujian skripsi mahasiswa pada Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry dipandang perlu menunjuk dan mengangkat pembimbing skripsi mahasiswa yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry.
b. Bahwa yang namanya tercantum dalam Surat Keputusan ini dipandang mampu dan cakap serta memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing Skripsi.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 tahun 2003, tentang sistem pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 tahun 2005, tentang Guru dan Dosen serta Standar Nasional Pendidikan;
3. Peraturan Pemerintah Nomor 30 tahun 1980, tentang Kepegawaian;
4. Peraturan Pemerintah Nomor 60 Tahun 1999, tentang Pendidikan Tinggi;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 19 Tahun 2005, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
6. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 385 s/d 398 tahun 1993, tentang Susunan dan Tata Kerja IAIN Se-Indonesia;
7. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 385 s/d 398 Tahun 1993 tentang berdiri IAIN Ar-Raniry;
8. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 40 Tahun 2008, tentang Statuta UIN Ar-Raniry;
9. DIPA BLU UIN Ar-Raniry Nomor : SP DIPA-025.04.2.423925/2017, Tanggal 7 Desember 2016;

MEMUTUSKAN:

- Menetapkan :
Pertama : Mengangkat saudara:
1. Dr. Fahmi Sofyan, MA (Sebagai Pembimbing Pertama)
2. Dr. Abd. Razak, Lc., MA (Sebagai Pembimbing Kedua)

Untuk membimbing skripsi:

Nama/NIM : **SITI NURSHADRINA / 190502044**

Prodi : Bahasa dan Sastra Arab (BSA)

Judul Skripsi : **النضال في نشيد "تبصرة" لمحمد المقيط (دراسة سيميائية)**

- Kedua : Keputusan ini mulai berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali Sebagai mana mestinya apabila kemudian ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada Tanggal : 01 Desember 2022 M
7 Jumadil Awal 1444 H.

Dekan,


Syarifuddin

Tembusan:

1. Rektor UIN Ar-Raniry
2. Kedua Prodi BSA;
3. Pembimbing yang bersangkutan;
4. Mahasiswa yang bersangkutan;
5. Arsip



Daftar Riwayat Hidup

1. Nama Lengkap : Siti Nurshadrina
Tempat/Tanggal Lahir : Samakurok, 10 Juni 2002
Jenis Kelamin : Perempuan
Agama : Islam
Kebangsaan/Suku : Indonesia/Aceh
Status Perkawinan : Belum Menikah
Pekerjaan/Nim : Mahasiswa/190502044
Alamat : Lamingin, Kuta Alam, Banda Aceh
Email : 190502044@student.ar-raniry.ac.id

2. Nama orang tua
 - a) Ayah : Usman (ALM)
 - b) Pekerjaan Ayah : -
 - c) Ibu : Nurhasanah
 - d) Pekerjaan Ibu : Ibu Rumah Tangga
 - e) Agama : Islam
 - f) Alamat : Samakurok, Tanah Jambo Aye, Pantan Labu

3. Riwayat pendidikan
 - a) TK : TK Nur An-Nisa Tanah Jambo Aye : 2006 - 2007
 - b) SD : MIN Pantan Labu : 2007 - 2013
 - c) SLTP/MTs : SMPN 1 Tanah Jambo Aye : 2013 - 2016
 - d) SMA/MA : SMAN 1 Tanah Jambo Aye : 2016 - 2019
 - e) Perguruan Tinggi : Mahasiswa Fakultas Adab dan Humaniora, Jurusan Bahasadan Sastra Arab, UIN Ar-Raniry Banda Aceh 2019 - 2023

Demikian daftar riwayat hidup ini penulis perbuat dengan sebenarnya agar dapat dipergunakan seperlunya.

Banda Aceh, 26 Juli 2023
Penulis

SITI NURSHADRINA